

**KÚPNA ZMLUVA A  
ZMLUVA O ZRIADENÍ VECNÝCH BREMIEN**

uzavretá podľa zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník, v platnom znení (ďalej len  
**Občiansky zákonník**)

(ďalej len **Zmluva**)

medzi

1. Predávajúcim:

Názov: **Obec Unín**  
Sídlo: 332, 908 46 Unín, Slovenská republika  
IČO: 00 31 01 07  
DIČ: 2021093921  
Zastúpená: Štefanom Andelom, starostom obce

(ďalej **Predávajúci**)

a

2. Kupujúcim:

Obchodné meno: **Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s.**  
Sídlo: Prešovská 48, 826 46 Bratislava, Slovenská republika  
IČO: 35 850 370  
IČ DPH: SK2020263432  
Registrácia: OR Okresného súdu Bratislava I, Oddiel Sa, Vložka č. 3080/B  
Konajúci prostredníctvom: Ing. Radoslav Jakab, predseda predstavenstva  
JUDr. Stanislav Rehuš, člen predstavenstva

(ďalej **Kupujúci**),

(Predávajúci a Kupujúci ďalej spolu aj ako **Strany** a jednotlivito ako **Strana**)

## I. Predmet Zmluvy

1. Predávajúci prehlasuje, že je výlučným vlastníkom majetku, vodovodnej infraštruktúry pozostávajúcej z:

- (a) výtlačného potrubia potrubia PVC DN 110, PN 10 v dĺžke 1102 m,
- (b) výtlačného potrubia potrubia PVC DN 110, PN 16 v dĺžke 1180 m,
- (c) zásobného potrubia PVC 160, PN 10 v dĺžke 753 m,
- (d) vodojemu - 2 x 100 m<sup>3</sup>,
- (e) záchytného rigolu tvárnice TBM v dĺžke 70 m, a
- (f) zásobného vodovodného potrubia PVC DN 160 v dĺžke 629 m,

(ďalej spolu len **Infraštruktúra**), ktorého bližšia špecifikácia a grafické znázornenie je uvedené v prílohe č. 1 tejto Zmluvy a ktorého užívanie bolo povolené na základe:

- (i) rozhodnutia č. VH -5/99-H1-A99/1820 vydaného dňa 29. júla 1999 Okresným úradom v Skalici, Odborom životného prostredia, ktoré nadobudlo právoplatnosť a vykonateľnosť dňa 17. augusta 1999,
- (ii) rozhodnutia č. VH -1/H1 – A01/251 vydaného dňa 31. januára 2001 Okresným úradom v Skalici, Odborom životného prostredia, ktoré nadobudlo právoplatnosť a vykonateľnosť dňa 17. februára 2001,
- (iii) rozhodnutia č. VH -7/H1 – A01/2950 vydaného dňa 9. augusta 2001 Okresným úradom v Skalici, Odborom životného prostredia, ktoré nadobudlo právoplatnosť a vykonateľnosť dňa 31. augusta 2001,
- (iv) rozhodnutia č. VH-13/H1-A02/4123 vydaného dňa 14. októbra 2002 Okresným úradom v Skalici, Odborom životného prostredia, ktoré nadobudlo právoplatnosť a vykonateľnosť dňa 9. novembra 2002, a
- (v) rozhodnutia č. VH-1/H1-A03/145 vydaného dňa 30. januára 2003 Okresným úradom v Skalici, Odborom životného prostredia, ktoré nadobudlo právoplatnosť a vykonateľnosť dňa 21. februára 2003,

ktorých fotokópie tvoria prílohu č. 2 tejto Zmluvy (ďalej spolu len **Užívacie povolenia**).

2. Infraštruktúra sa nachádza na nasledovných pozemkoch parcely registra „C“:

- (a) parcelné číslo 99/1, druh pozemku zastavené plochy a nádvoria, o výmere 13713 m<sup>2</sup>,
- (b) parcelné číslo 96/1, druh pozemku zastavané plochy a nádvoria, o výmere 409 m<sup>2</sup>,
- (c) parcelné číslo 5780/1, druh pozemku zastavané plochy a nádvoria, o výmere 1146 m<sup>2</sup>,
- (d) parcelné číslo 5780/2, druh pozemku zastavané plochy a nádvoria, o výmere 673 m<sup>2</sup>,

- (e) parcelné číslo 378/1, druh pozemku zastavané plochy a nádvoria, o výmere 13375 m<sup>2</sup>,
- (f) parcelné číslo 541, druh pozemku zastavané plochy a nádvoria, o výmere 781 m<sup>2</sup>,
- (g) parcelné číslo 498/1, druh pozemku: zastavané plochy a nádvoria, o výmere 9504 m<sup>2</sup>,

nachádzajúcich sa v katastrálnom území Unín, obec Unín, okres Skalica, zapísaných na LV č. 796 vedenom Katastrálnym úradom Trnava, Správou katastra Skalica,

- (h) parcelné číslo 306, druh pozemku zastavané plochy a nádvoria, o výmere 2576 m<sup>2</sup>,
- (i) parcelné číslo 6065/1, druh pozemkuzastavané plochy a nádvoria, o výmere 3964 m<sup>2</sup>,
- (j) parcelné číslo 6065/2, druh pozemku zastavané plochy a nádvoria, o výmere 863 m<sup>2</sup>,
- (k) parcelné číslo 5710, druh pozemku zastavané plochy a nádvoria, o výmere 5575 m<sup>2</sup>,

nachádzajúcich sa v katastrálnom území Unín, obec Unín, okres Skalica, zapísaných na LV č. 703 vedenom Katastrálnym úradom Trnava, Správou katastra Skalica , a

- (l) parcelné číslo 5299/1, druh pozemku zastavané plochy a nádvoria, o výmere 5354 m<sup>2</sup>, nachádzajúcom sa v katastrálnom území Unín, obec Unín, okres Skalica, zapísanom na LV č. 2277 vedenom Katastrálnym úradom Trnava, Správou katastra Skalica.

3. Predávajúci touto Zmluvou prevádza Kupujúcemu Infraštruktúru do jeho výlučného vlastníctva. Kupujúci túto Infraštruktúru preberá a zaväzuje sa za ňu zaplatiť Predávajúcemu kúpnu cenu dohodnutú v tejto Zmluve.
4. Kupujúci vyhlasuje, že sa s umiestnením a stavom Infraštruktúry oboznámil, je mu zrejmý jej právny a faktický stav a je mu známa aj celá dokumentácia týkajúca sa Infraštruktúry, ktorú má k dispozícii.
5. Strany sa dohodli, že spolu s Infraštruktúrou neprechádzajú ani sa neprevádzajú na Kupujúceho podľa tejto Zmluvy akékoľvek peňažné alebo iné záväzky Predávajúceho voči tretím osobám, ktoré vyplývajú alebo súvisia s Infraštruktúrou. Pre odstránenie pochybností Kupujúci podpisom tejto Zmluvy nepreberá akýkoľvek záväzok Predávajúceho a ani nepristupuje k akémukoľvek záväzku Predávajúceho voči tretím osobám, pričom za tieto zostáva zodpovedný sám Predávajúci.

## II. Kúpna cena

1. Kúpna cena prevádzanej Infraštruktúry je stanovená na základe návrhu Kupujúceho zo dňa 3. decembra 2012 predloženého Predávajúcemu v obchodnej verejnej súťaži vyhlásenej Predávajúcim Uznesením č. 30/2012 zo dňa 13. novembra 2012 (ďalej len **Súťaž**) vo výške 269.484,- EUR (slovom: dvestošesťdesiatdeväťtisíc štyristoosemdesiatštyri eur) (ďalej len **Kúpna cena**).

2. Na základe podmienok Súťaže je Kupujúci povinný zaplatiť Predávajúcemu celú Kúpnu cenu najneskôr do tridsiatich (30) dní odo dňa podpísania tejto Zmluvy obidvoma Stranami, za predpokladu, že predtým obdrží faktúru Predávajúceho adresovanú Kupujúcemu so všetkými náležitosťami daňového dokladu, a to bezhotovostným prevodom na účet Predávajúceho špecifikovaný v uvedenej faktúre.
3. Strany sa dohodli, že dňom úhrady Kúpnej ceny bude deň, v ktorý budú finančné prostriedky vo výške Kúpnej ceny pripísané v prospech účtu Predávajúceho špecifikovaného v príslušnej faktúre.

### III. Odovzdanie Infraštruktúry

1. Strany sa dohodli, že Predávajúci odovzdá Infraštruktúru Kupujúcemu do desiatich (10.) pracovných dní od uzatvorenia tejto Zmluvy formou písomného odovzdávacieho protokolu (ďalej len **Odovzdávací protokol**), ktorého obsahom budú minimálne nasledovné podklady vzťahujúce sa k Infraštruktúre:
  - (a) geodetické zameranie skutkového stavu Infraštruktúry,
  - (b) projektová dokumentáciu skutočného vyhotovenia Infraštruktúry,
  - (d) záznam o odovzdaní a prevzatí Infraštruktúry,
  - (e) zápisy o tlakových a funkčných skúškach Infraštruktúry,
  - (f) protokoly o skúškach vzoriek pitnej vody, a
  - (g) atesty a certifikáty použitého materiálu, záručné listy, návody na obsluhu.

### IV. Vyhlásenia, ubezpečenia a záväzky

1. Predávajúci týmto vyhlasuje a ubezpečuje Kupujúceho, že ku dňu podpísania tejto Zmluvy:
  - (a) má vyrovnané všetky záväzky a boli splnené všetky platobné povinnosti spojené s výstavbou a údržbou Infraštruktúry,
  - (b) je výlučným a neobmedzeným vlastníkom Infraštruktúry, Infraštruktúra nie je zaťažená akýmkoľvek právom tretej osoby k Infraštruktúre, najmä, nie však výlučne záložným právom, vecným bremenom, opciou, predkupným právom v prospech akejkoľvek tretej osoby, notárskym exekučným titulom, právom spätnej kúpy, výhradou vlastníckeho práva alebo zabezpečovacím právom a na Infraštruktúre nespočívajú právne vady akéhokoľvek druhu,
  - (c) Infraštruktúra nemá žiadne právne vady akéhokoľvek druhu,
  - (d) Infraštruktúra nie je predmetom akéhokoľvek nájomného alebo iného zmluvného vzťahu medzi Predávajúcim a treťou osobou, ktoré by ju oprávňovalo Infraštruktúru alebo jej časť akokoľvek užívať,
  - (e) ku dňu uzavretia tejto Zmluvy neexistujú prebiehajúce, hroziace alebo urovnané súdne spory, správne, prípadne iné konania (s výnimkou konaní resp. rozhodnutí uvedených v tejto Zmluve), nároky (vrátane najmä nárokov na vyvlastnenie majetku, a pod.) ani iné požiadavky alebo skutočnosti, ktoré by mohli mať vplyv na vlastnícke právo k Infraštruktúre alebo jej ďalšie užívanie a nevyskytli sa žiadne okolnosti, úkony ani udalosti, ktoré by mohli viesť k vzniku ktorejkoľvek z uvedených skutočností a neboli mu doručené akékoľvek podklady alebo podania,

ktoré by vyvracali čokoľvek z uvedeného a zároveň Predávajúci nič z vyššie uvedeného sám neinicioval,

- (f) Predávajúci nie je ako dlžník alebo povinný účastníkom ozdravného režimu, nútenej správy ani exekučného konania, konania o výkon súdneho, rozhodcovského alebo správneho rozhodnutia a ani žiadne z uvedených konaní podľa vedomia Predávajúceho mu nehrozí a neprebíha (a neboli mu doručené akékoľvek podklady alebo podania, ktoré by vyvracali čokoľvek z uvedeného a zároveň Predávajúci nič z vyššie uvedeného sám neinicioval) a ani nemá vedomosť že by hrozilo konanie o určenie vlastníckeho práva alebo exekučné konanie týkajúce sa Infraštruktúry,
- (g) Infraštruktúra je v plnom súlade s technickou dokumentáciou ktorú Predávajúci odovzdá Kupujúcemu ku dňu uzavretia tejto Zmluvy ako aj všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky,
- (h) právny a technický stav Infraštruktúry je v plnom súlade s Užívacími povoleniami, a
- (i) neexistuje akákoľvek zmluva, ktorá by akúkoľvek tretiu stranu oprávňovala pripojiť sa na Infraštruktúru.

#### **V. Prevod vlastníckeho práva, zodpovednosť za škodu**

1. Prevod vlastníckeho práva k Infraštruktúre podľa tejto Zmluvy nastane dňom jej uzatvorenia a podpísania oboma Stranami.
2. Zodpovednosť za škodu a nebezpečenstvo náhodného zničenie Infraštruktúry prechádza na Kupujúceho až podpisom Odovzdávacieho protokolu oboma Stranami. Strany sa zaväzujú poskytnúť si všetku súčinnosť potrebnú na to, aby prevod Infraštruktúry na Kupujúceho prebehol bezproblémovo a rýchlo v súlade so Zmluvou. V prípade, ak sa vyskytnú akékoľvek problémy, zaväzujú sa Strany spolupracovať v maximálnom možnom rozsahu na ich odstránení resp. vyriešení, tak aby sa dosiahol účel tejto Zmluvy.

#### **VI. Zriadenie vecných bremien**

##### **1. Predmet vecných bremien**

- 1.1 Predávajúci, na základe uznesenia obecného zastupiteľstva Predávajúceho zo dňa 12. decembra 2012 č. 43/2012 o udelení súhlasu so zriadením vecných bremien na pozemkoch špecifikovaných v tomto článku VI. Zmluvy, ako povinná osoba touto Zmluvou bezodplatne zriaďuje na nasledujúcich pozemkoch - parcelách registra „C“:
  - (a) parcelné číslo 99/1, druh pozemku zastavené plochy a nádvoria o výmere 13713 m<sup>2</sup>,
  - (b) parcelné číslo 96/1, druh pozemku zastavané plochy a návoria o výmere 409 m<sup>2</sup>,
  - (c) parcelné číslo 5780/1, druh pozemku zastavané plochy a nádvoria o výmere 1146 m<sup>2</sup>,
  - (d) parcelné číslo 5780/2, druh pozemku zastavané plochy a nádvoria o výmere 673 m<sup>2</sup>,



- (e) parcelné číslo 378/1, druh pozemku zastavané plochy a nádvoria o výmere 13375 m<sup>2</sup>,
- (f) parcelné číslo 541, druh pozemku zastavané plochy a nádvoria o výmere 781 m<sup>2</sup>,
- (g) parcelné číslo 498/1, druh pozemku: zastavané plochy a nádvoria o výmere 9504 m<sup>2</sup>,

nachádzajúcich sa v katastrálnom území Unín, obec Unín, okres Skalica zapísnych na LV č. 796 vedenom Katastrálnym úradom Trnava, Správou katastra Skalica (ďalej len **Zaťažené pozemky**), v prospech Kupujúceho, ako oprávnenej osoby vecné bremená, ktorých obsahom je právo vstupu na celé Zaťažené pozemky pešo a motorovým vozidlom, prechodu a prejazdu cez ne za účelom správy, prevádzkovania, využívania, vykonávania kontroly, opráv a údržby Infraštruktúry ako aj za iným účelom vyvolaným prevádzkovou potrebou Infraštruktúry (ďalej len **Vecné bremená**).

- 1.2 Vecné bremená sa zriaďujú k celým Zaťaženým pozemkom a zaťažujú celé Zaťažené pozemky.
- 1.3 Kupujúci, ako oprávnená osoba Vecné bremená prijíma a Predávajúci, ako povinná osoba sa zaväzuje Vecné bremená strpieť.
- 1.4 Tretie osoby, ktoré sú blízkymi osobami, ovládanými a ovládajúcimi osobami Kupujúceho v zmysle § 66a Obchodného zákonníka, zákazníkmi, dodávateľmi a obchodnými partnermi Kupujúceho, alebo iné osoby Kupujúcim splnomocnené, poverené alebo určené, budú oprávnené užívať Vecné bremená v rozsahu, ktorý zodpovedá právam Kupujúceho, v prípade, že sa preukážu platným poverením alebo splnomocnením Kupujúceho.

## **2. Vznik a trvanie Vecných bremien**

- 2.1 Strany sa dohodli, že návrh na vklad Vecných bremien do katastra nehnuteľností podá na príslušnú správu katastra Kupujúci, k čomu ho Predávajúci týmto výslovne splnomocňuje.
- 2.2 Kupujúci sa zaväzuje návrh na vklad Vecných bremien podať na príslušnej správe katastra najneskôr do desiatich (10.) pracovných dní odo dňa podpisu tejto Zmluvy oboma Stranami.
- 2.3 Správne poplatky za podanie návrhu na vklad Vecných bremien do príslušného katastra nehnuteľností znáša Kupujúci v plnom rozsahu.
- 2.4 Kupujúci nadobudne práva z Vecných bremien vkladom do katastra nehnuteľností, s čím obe Strany výslovne súhlasia.
- 2.5 Do doby povolenia vkladu Vecných bremien do katastra nehnuteľností príslušnou správou katastra, sú Strany viazané svojimi prejavmi vôle podľa tejto Zmluvy.
- 2.6 Strany sa dohodli, že Vecné bremená sa zriaďujú na dobu neurčitú.

## **VII. Platnosť a účinnosť Zmluvy, odstúpenie od Zmluvy**

- 1. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma Stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v zmysle príslušných právnych predpisov. Strany sa zaväzujú túto Zmluvu zverejniť v deň nasledujúci po dni jej uzatvorenia, v opačnom

prípade porušujúca Strana zodpovedá za škodu, ktorú tým druhej Strane spôsobí a to v plnom rozsahu.

2. Strany sa dohodli, že Zmluvu nie je možné ukončiť výpoveďou.
3. Strany sa výslovne dohodli, že Predávajúci je oprávnený od tejto Zmluvy písomne odstúpiť (pričom podpisy na takom odstúpení musia byť úradne osvedčené) výlučne v prípade, ak Kupujúci neuhradí Predávajúcemu Kúpnu cenu riadne a v lehote stanovenej v článku II. tejto Zmluvy.
4. Kupujúci je oprávnený od tejto Zmluvy písomne odstúpiť (pričom podpisy na takom odstúpení musia byť úradne osvedčené) v prípade, ak ktorékoľvek z vyhlásení alebo záruk Predávajúceho uvedených v článku IV. tejto Zmluvy sa ukáže ako nepravdivé alebo zavádzajúce a Predávajúci vadu neodstráni ani v lehote dodatočných šesťdesiatich (60) dní od doručenia písomnej výzvy Kupujúceho presne špecifikujúcej vadu.

### VIII. Doručovanie písomností

1. Všetky oznámenia, výzvy a žiadosti podľa Zmluvy, ak budú urobené v písomnej forme, budú doručené osobne, kuriérom, faxom alebo doporučenou poštou.
2. Takéto písomné oznámenia, žiadosti a zasielané dokumenty sa budú považovať za doručené:
  - (a) momentom odovzdania na nižšie uvedenej adrese alebo momentom odmietnutia prevzatia (v prípade osobného doručenia a doručenia kuriérom),
  - (b) uplynutím piateho (5.) kalendárneho dňa od ich odoslania (v prípade doručovania doporučenou poštou), bez ohľadu na to, či bola zásielka adresátovi doručená, ak odosielateľ preukáže jej podanie na pošte, alebo
  - (c) momentom, kedy faxový prístroj odosielateľa vytlačil potvrdenie o odoslaní celej správy na faxové číslo príjemcu (v prípade doručovania faxom).
3. Oznámenia, výzvy, žiadosti a dokumenty doručené v daný pracovný deň v čase mimo bežnej pracovnej doby (8:00 až 17:00) a počas víkendov a sviatkov budú považované za doručené nasledujúci pracovný deň.
4. Písomné oznámenia, žiadosti a dokumenty, ktoré majú byť druhej Strane doručené, ako i iná komunikácia v zmysle Zmluvy budú, pokiaľ oznamujúca Strana neoznámila druhej Strane iné kontaktné údaje písomným oznámením minimálne pätnásť (15) kalendárnych dní vopred, takejto Strane doručované na nasledovné kontaktné miesta:

Predávajúci: Obecny úrad Unín, 332, 908 46 Unín, Slovenská republika

do rúk: Štefan Andel, starosta obce Unín

tel:

e-mail:

Kupujúci: Prešovská 48, 826 46 Bratislava, Slovenská republika

do rúk:

tel:

e-mail:

fax:

5. Oznámenia, výzvy, žiadosti a dokumenty, doručované podľa Zmluvy budú v slovenskom jazyku.

### **IX. Spoločné a záverečné ustanovenia**

1. Zmluva sa vyhotovuje v slovenskom jazyku. V prípade akéhokoľvek prekladu zo slovenského jazyka do akéhokoľvek iného jazyka zostáva verzia Zmluvy v slovenskom jazyku rozhodujúca.
2. Zmluva sa vyhotovuje v šiestich (6) rovnopisoch. Každá zo Strán dostane dva (2) rovnopisy Zmluvy a dva rovnopisy sa použijú na vklad Vecných bremien do príslušnej správy katastra.
3. Zmluva sa môže v akomkoľvek rozsahu meniť výlučne na základe písomných dodatkov k nej podpísaných oboma Stranami.
4. Zmluva a jej výklad sa riadi právnymi predpismi Slovenskej republiky, primárne ustanoveniami Občianskeho zákonníka.
5. V prípade rozporu medzi ustanoveniami Zmluvy a dispozitívnymi ustanoveniami všeobecne záväzných právnych predpisov, platia ustanovenia Zmluvy.
6. Ak je, alebo sa stane niektoré z ustanovení Zmluvy v akomkoľvek ohľade protiprávnym, neplatným alebo nevykonateľným, nebude tým dotknutá ani oslabená zákonnosť, platnosť či vykonateľnosť zostávajúcich ustanovení Zmluvy, okrem prípadov, ak je z dôvodu dôležitosti povahy alebo inej okolnosti týkajúcej sa takého neplatného ustanovenia zrejmé, že dané ustanovenie nemôže byť oddelené od ostatných príslušných ustanovení. Strany sa zavazujú zabezpečiť uskutočnenie všetkých krokov, ktoré budú potrebné na to, aby bolo dohodnuté ustanovenie s podobným účinkom, ktoré neplatné ustanovenie tejto Zmluvy v súlade s príslušným právnym predpisom nahradí.
7. Prílohy k tejto Zmluve sú jej neoddeliteľnou súčasťou.
8. Každá Strana potvrdzuje druhej Strane, že:
  - (a) konzultovala, alebo mala možnosť konzultovať obsah, význam a dôsledky každého ustanovenia Zmluvy, vrátane svojich účtovných a právnych poradcov, ktorých považovala za vhodných, a
  - (b) uzatvorila Zmluvu s plným pochopením jej podmienok a že ktorákoľvek Strana v rámci rokovaní o zmluve ani pri jej uzatvorení neprevzala na seba akýkoľvek fiduciárny ani iný implicitný záväzok navzájom, ani voči tretej osobe.
9. Strany vyhlasujú, že si text Zmluvy pozorne prečítali, jeho obsahu porozumeli a že tento vyjadruje ich slobodnú a vážnu vôľu, bez akýchkoľvek omylov, čo potvrdzujú vlastnoručnými podpismi, ktoré k nej pripájajú.

PODPISY STRÁN NA NASLEDUJÚCEJ STRANE



V Bratislave, dňa 19. decembra 2012

**Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s.**

\_\_\_\_\_  
Ing. Radoslav Jakab

predseda predstavenstva

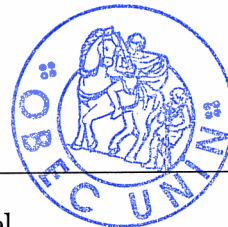
\_\_\_\_\_  
JUDr. Stanislav Rehuš

člen predstavenstva



V Uníne, dňa 12. decembra 2012

**Obec Unín**



\_\_\_\_\_  
Meno: Štefan Andel

starosta obce Unín